

ПОСОЛЬСТВО РОССИИ
В БРАЗИЛИИ

SES, Avenida das Nações, Qd. 801, Lt. A
70476-900 – Brasília – DF, Brasil

тел.: (5561) 3223-3094
факс: (5561) 3226-7319, 3223-5094
e-mail: embaixada.russia@gmail.com

Экз. № 1
Исх. № 409
«10» августа 2012 года

ЗАМЕСТИТЕЛЮ РУКОВОДИТЕЛЯ
ФЕДЕРАЛЬНОЙ СЛУЖБЫ
ПО ВETERИНАРНОМУ И ФИТОСАНИТАРНОМУ НАДЗОРУ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

Е.А.НЕПОКЛОНОВУ

Копия: ЛАД МИД России

Уважаемый Евгений Анатольевич,

В соответствии с запросом направляем оригинал фитосанитарного сертификата Бразилии, выдаваемого на растительную продукцию.

Задержка с направлением упомянутого сертификата вызвана тем, что, по информации из Секретариата по защите растений и животных Министерства сельского хозяйства, животноводства и снабжения Бразилии, его действие заканчивается в конце августа с.г. С сентября по декабрь 2012 года будет введен в действие новый образец фитосанитарного сертификата (направим).

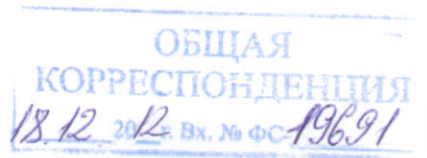
Как нам также сообщили в Секретариате, с января 2013 года будет полностью осуществлен переход на электронную версию данного сертификата.

Приложение: упомянутое, на 1 л.

ВРЕМЕННЫЙ ПОВЕРЕННЫЙ
В ДЕЛАХ РОССИИ В БРАЗИЛИИ



В.ТОКМАКОВ





CERTIFICADO FITOSSANITÁRIO Nº

PHYTOSSANITARY CERTIFICATE Nº

De: **Organização Nacional de Proteção Fitossanitária do BRASIL**

From: *National Plant Protection Organization of BRAZIL*

Para: **Organização(ões) Nacional(is) de Proteção Fitossanitária de**

To: *National Plant Protection Organization(s) of*

DESCRIÇÃO DO ENVIO / DESCRIPTION OF CONSIGNMENT

1. Nome e endereço do exportador <i>Name and address of exporter</i>		2. Nome e endereço declarado do importador <i>Declared name and address of importer</i>	
3. Meio de transporte declarado <i>Declared means of transport</i>		4. Lugar de origem <i>Place of origin</i>	5. Ponto de entrada <i>Place of entry</i>
6. Nome do produto, número e descrição da mercadoria e marcas distintivas <i>Name of product, number and description of packages and distinguishing marks</i>		7. Nome botânico <i>Botanical name</i>	8. Quantidade declarada <i>Declared quantity</i>
9. Pelo presente certifica-se que as plantas, produtos vegetais e outros artigos regulamentados descritos aqui foram inspecionados e/ou analisados de acordo com os procedimentos oficiais adequados e são considerados livres de pragas quarentenárias especificadas pela parte contratante importadora e que cumprem com os requisitos fitossanitários exigidos por esta, incluindo os relativos às pragas não quarentenárias regulamentadas. <i>This is to certify that the plants, parts of plants or products or other regulated articles described here in have been inspected and/or tested according to appropriate official procedures and are considered to be free from quarantine pests specified by the importing contracting party and to conform with current phytosanitary requirements of the importing contracting party, including those for regulated non-quarantine pests.</i>			

DECLARAÇÃO ADICIONAL / ADDITIONAL DECLARATION

Tratamento de Desinfestação ou Desinfecção / Disinfestation or Disinfection Treatment

10. Tratamento <i>Treatment</i>		11. Produto químico (ingrediente ativo) <i>Chemical (active ingredient)</i>	
12. Concentração <i>Concentration</i>	13. Duração e Temperatura <i>Duration and Temperature</i>	14. Data <i>Date</i>	
15. Selo da organização <i>Stamp of organization</i>			
16. Lugar de expedição <i>Place of issue</i>			
17. Data <i>Date</i>			
18. Nome do oficial autorizado <i>Name of authorized certification official</i>			
19. Assinatura do oficial autorizado <i>Signature of authorized certification official</i>		20. Nº de registro <i>Number of register</i>	

A correspondente ONRE, seus funcionários e representantes se isentam de toda responsabilidade econômica e/ou comercial resultante deste certificado. Qualquer adulteração ou uso indevido deste documento será penalizado pela lei.

The corresponding NPPO its officers and representatives, decline any financial and/or commercial responsibility in connection with this certificate. The law punishes any adulteration or undue use of this document.